

Merkblatt zur Feststellungsprüfung

Deutsch als Fremdsprache

Stand: 11.12.2019

Voraussetzungen

Deutschkenntnisse, die etwa der Stufe 2 der Deutschen Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH) bzw. der Stufe 4 des Tests Deutsch als Fremdsprache (TestDaF) in allen vier Teilbereichen entsprechen.

Schriftliche Prüfung

1. Hörverständnis und Grammatik

Im Teil Hörverständnis wird geprüft, ob man den Vortrag eines Textes aus dem wissenschaftlichen Bereich verstehen, Notizen dazu machen und sie verwerten kann.

Dazu wird ein unbekannter Sachtext von ca. 500-550 Wörtern zweimal vorgelesen. Beim ersten Vorlesen des Textes dürfen keine Notizen gemacht werden. Vor dem zweiten Lesen gibt es eine kurze Pause (5 Minuten), in der das Aufgabenblatt ausgeteilt wird und man sich mit den Aufgaben vertraut machen kann. Die Aufgaben beziehen sich auf wichtige Informationen des Textes, ihre Bedeutung und ihren Zusammenhang. Während des zweiten Vortrags dürfen dazu Notizen gemacht werden.

(Bearbeitungsdauer: 60 Minuten)

Im Teil Grammatik wird geprüft, ob für Wissenschaftssprache typische grammatische Strukturen verwendet werden können.

Dazu sind ca. 10 Aufgaben aus ca. 5 verschiedenen Bereichen der Grammatik zu lösen. Es handelt sich in der Regel um die Umformung von Sätzen nach einer Vorgabe, z.B. die Umformung von direkter Rede in indirekte Rede oder von Kausalsätzen in irrealen Bedingungssätze.

(Bearbeitungsdauer: 30 Minuten)

2. Leseverständnis und Textproduktion

Im Teil Leseverständnis wird geprüft, ob man einen schriftlich vorgelegten Text aus dem wissenschaftlichen Bereich verstehen und damit arbeiten kann.

Dazu wird ein unbekannter Sachtext von ca. 400 Wörtern vorgelegt, zu dem verschiedene Aufgaben bearbeitet werden sollen, wobei selbstständige Formulierungen zu verwenden sind. Die Aufgaben zielen z.B. auf die Erklärung von Begriffen aus dem Kontext, die Erläuterung von Zusammenhängen und das Erkennen der Textstrukturen.

Im Teil Textproduktion, der in thematischem Zusammenhang mit dem Lesetext steht, wird die Fähigkeit geprüft, sich selbstständig strukturiert und zusammenhängend zu äußern. Die Grundlage dafür sind eine oder mehrere Vorgaben (z.B. ein Schaubild, eine Tabelle, ein Zitat o.ä.) mit entsprechender Aufgabenstellung. Erwartet wird die Produktion eines Textes im Umfang von 150-200 Wörtern.

(Bearbeitungsdauer: 130 Minuten)

Mündliche Prüfung

In dieser zweiteiligen Prüfung wird neben dem inhaltlichen Verständnis der Vorgaben (monologischer Teil) vor allem die Gesprächs- und Diskussionsfähigkeit geprüft (dialogischer Teil).

Nach einer Vorbereitungszeit geht es in einem Teil des Prüfungsgesprächs um das Leseverständnis eines Sachtextes (Umfang ca. 250-300 Wörter) unter Einbeziehung textgrammatischer Elemente. Im anderen Teil sollen Materialien wie z.B. Grafiken oder Karikaturen beschrieben und interpretiert werden; dazu gehört in der Regel auch eine begründete Stellungnahme.

Die Reihenfolge der beiden Prüfungsteile ist beliebig.

(Vorbereitungszeit: 30 Minuten; Prüfungszeit: 20 Minuten)

Literaturempfehlungen

1) Sachtexte und Übungen

Becky, Ursula et al.: *Einfach zum Studium! Deutsch für den Hochschulzugang C1. Lehrbuch mit Audios.* telc gmbH Frankfurt am Main 2018

Bisle-Müller, Hansjörg: *Fit für die DSH. Tipps und Übungen.* Hueber Verlag, Ismaning 2009

Fazlic-Walter, Ksenija et al.: *Mit Erfolg zur DSH B2 - C2. Testbuch mit Audio-CD.* Klett-Langenscheidt Verlag, München 2014

Koithan, Ute et al.: *Aspekte neu. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch C1 und Aspekte neu. Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch mit Audio-CD C1.* Klett-Langenscheidt Verlag, München 2016

Lodewick, Klaus: *DSH & Studienvorbereitung 2020. Deutsch als Fremdsprache für Studentinnen und Studenten.* Fabouda-Verlag, Göttingen 2010

Mozer, Isolde: *Prüfungstraining DSH.* Cornelsen Verlag, Berlin 2010

Rocco, Goranka: *DSH-Prüfungstraining. Leseverstehen, Grammatik, Sprechen.* Verlag Liebaug-Dartmann, Meckenheim 2006

Rocco, Goranka: *DSH-Prüfungstraining. Textproduktion, Hörverstehen mit CD.* Verlag Liebenau-Dartmann, Meckenheim 2007

Stalb, Heinrich: *Brücken zum Studium. Lehrbuch mit Audio-CD.* Verlag Liebenau-Dartmann, Meckenheim 2005

speziell für den Bereich Medizin (Pharmazie, Biologie):

Thommes, Dorothee/ Schmidt, Alfred: *Menschen im Beruf - Medizin.* Hueber-Verlag, Ismaning 2016

speziell für den Bereich Wirtschaftswissenschaften:

Boelcke, Jürgen et al.: *Das Testbuch Wirtschaftsdeutsch. Training zum Test WiDaF. Testbuch mit Audio-CD.* Klett-Langenscheidt Verlag, München 2013

Eismann, Volker: *Wirtschaftskommunikation Deutsch neu. Deutsch für den Beruf.* Klett-Langenscheidt Verlag, München 2013

2) Deutsche Grammatik

Clamer, Friedrich et al.: *Übungsgrammatik für die Mittelstufe - Erweiterte Fassung. Lehr- und Übungsbuch. Niveau C1,* Verlag Liebaug-Dartmann, Meckenheim 2006

Dreyer, Hilke/Schmitt, Richard: *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik aktuell: Neubearbeitung.* Hueber Verlag, Ismaning 2009

Hall, Karin/Schreiner, Barbara: *Übungsgrammatik für die Oberstufe: Deutsch als Fremdsprache.* Hueber Verlag, Ismaning 2014

Jin, Friederike/Voß, Ute: *Deutsch als Fremdsprache. Grammatik aktiv.* Cornelsen-Verlag, Berlin 2019

Schade, Günter et al.: *Einführung in die deutsche Sprache der Wissenschaften. Ein Lehrbuch für Deutsch als Fremdsprache.* Mit einem Lösungsschlüssel online. Erich Schmidt Verlag, Berlin 2019

3) Wörterbücher

Duden. Deutsches Universalwörterbuch, Duden-Verlag, Mannheim 2019 (auch als App)

Langenscheidt Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. Langenscheidt Verlag, München 2019 (auch als App)

Wahrig. Deutsches Wörterbuch. Das universelle Standardwerk zur deutschen Gegenwartssprache. Bertelsmann Lexikon Verlag, Gütersloh 2010 (auch als App)